

www.arsivakurdi.org

Havadise Zazayan asma VERTIVARE 16-22 ser (yere) 2013

Hec/Gira (Mereva/Servus)

Havadisi auuata areyehe (aredyehe).

Zazay sare iraniyan sestî (saştare/sıdra) kenyene (kenine) het Tırku ra hem Kurmanci (kırmanci/kırdasi) ra; i Zazayu ne wazene; wurni (udi/wurdi) vera ma Zazayan piya karene (gurene).

Ma gere vera sare vıspa (heru) ma iraniyan vı-ceyre (geyre/ceyreme); kam cı/kon ca/kata vıspa merteme (masye/merdeme) iraniyan nişene/maenene; ma mımame/mıma xratuye (programe) hui, mana hui sanhame (sanhenene). i rasnu zanaiş ayasere, mana hui rasnuibya vırazere.

Ma sare (merdeme) peoire/xuna Iraniyan hem Xuna Farsane. Sıma ma avengene (uzuhene/derbezene) raştıya Zazayan vacere. Ma gere asah (rasnu) yeizeme (yesene/iezene).

Zazay zaf (visy) hu re vırazere; adete, zune, venge hui aver bere!

Zazay gere visp ver at (ra) newe vırazaiş vırazere; hui mohere (mocere) anguş ro; gure hui aver bere; sıma gureibya este; sıma zafiy (vısiy) gairat vırazere, gairat vı-kere; hewu a na raşnuya (raştıya) ma seredero, sere vıdero; hui guyero, royerero aver şuro (şero).

ZAZANA

Name (Nume) ma Xuna Farsiya vereno; nazdi 2500 veri **Zazana** esta a çaye maye heyroyine (owroyini) mocena (newena/daxşena).

ZAZE (SASE), ZAZAYAN

Avestaya onci (fına) **Zaze (Sase)** esto; **dı gena/cena Zazatee** este; vac (khese) **Zazayan'** esto; o (num) vereno; **Saistan** esta. Sıma vinene zafiy vaci (khesi) este name (nome) **Zaza** avaedene,

zbane (vendene).

Avesta

Zazaki

ýânîm manô ýânîm vacô ýânîm şyaothnem aşanonô
zarathuştrahe,

ferâ ameşâ speñtâ gâthâ gêurvâin!

nemô vê gâthâ aşanonîş

Yasna 28.0.

yeni mano, yeni vaco, yeni şiaothem Aşhone (raşon

fera (vera) Ameşa Spenta (Sevunta) Gatha geuruuain

Nemo ve Gathae (uxdae) aşanonîş (raşanonîş)

Yasna 28.0

HAVADISE NEWİ

1 Bon (ban) riciya Mumbai 5 kişeno



Gurekare (girveyere) reynatari isasene/wisene/seye kene tey xaraviya ra heruna ban yo riciyat (riciya) aşma vertivare 2013.

Bon (ban) riciya Mumbai 5 kişeno

SeSemve vertivare 11, 2013

Riciyaişe key (çey) zaf (visiy) este riye estuate (madeye) ercani (ercuni) gureneyene (marseyene) hem seye kerdiş/wiseiş kemo seing i ke (çe) virazene.

0

Bano (buno) berz 5 hiyayo (khato) riciya şehere Mumbayai 5 merdemi kişti .

Idareyici vacene sewa visemve (Disemvey) ra henseye bani (buni) riciya riye varişo (axero/varuno) girouni ra

6 meremde ainyai darveniyai kezay ra havadis esto yeno taye (heve) merdemi hima (hona) bin (binge) xaraviya/virana este.

Weşiyatari dirun (dormi/çorşmi) ro vacene hima (hona) bingexaraviya ra ricaiş ra 7-8 merdemi este, piti hem merdem wesni (pili) este.

Reynatari sensori hem vinatare weşi (cuwaişi) xaraviyay ra wazene vinene.

şionaişe (harekete) reynaişi seway ra hacano yata Sesemve ; a arez niyo çira (qey) ban (bun) riciya.

Aşma varana (Nisu) 8-hiyaye (khat) ban riciya 74 merdi, riye ban yo ne-adetiya viraziyay ra şehere Mumbai..

[Zaza Mustafajev Karabulut](#) şared [Gülfiraz Al's photo](#).

zazaki
redifo to desta
benokı tiya şariré cenena
ez h'eyrané to bi kı, tiya nébermena
tı zéy asın xo nana kemero vera
derd u külo vera
kesira çiyé néposena
ew dest niyakena
tı feqir aysena
muré kı zaf zengina
müzeyé ma zazayundı
hemmeçi mi yé ma esto
no redifé to çinyo

"Türkçe Açıklamalı Zazaca Öğrenme Kitabı'm 5-6 güne kadar çıkıyor.

Haydar Sahin



Zaza Mustafajev Karabulut

ZAZAKİ

mo ti mına emé dınya

xeyro derdo ? to xeyro

poça mı névradené

ti miré biyé gestar

to ez eyšto dar

xeyro to derdo , xeyro to ?

to ez eyšto azmin

eşt mı mıl gestar

Şariré wesar

gül u gülistan

mıre tim zımıstan

tim u tim zımıstan

dost miré bı düşmen

bıra miré bı şar

xeyro to derdo, to xeyro

Zaza Mustafajev Karabulut

zazaki

mı va leji purdê dara bınusi
payız bero pur bırıjiyo 'erd
kini hewra bınusi
yağır vara, vay pero berd
nefreti vewrı sero bınusi
tiji pırodo wa bıvleşıyo
de mı va:
dostin u bırarını zerida jew tutekiya bınusi
mı va ,wa dınya alemi péro vırazkıro

Zaza Mustafajev Karabulut

zazaki
na keyna çiti eyşta
gıla siya peyzi pışta
tım tım ewnena na kışta
derdê na rındekı ez kışta

hewr amo ra hewro siya
hela keyné deveş biya
belaté kewto to çıma
qısmeto se wa ji wa bo
qısmet niyo wa qe nébo

na keyna şıya çarı
tım lornena kozé tari
çımı siya beşnı bari
qısmeto se wa ji wabo
qısmet niyo,wa qe nébo

2 zor ra 70 merdi diyare iraqi ro

www.arsivakurdi.org



Iraqici pe het yene heruna bombaya vasangay bagdada şehere sadra, resmiya

zor ra 70 merdi diyare iraqi ro

SeSemve vertivare 11, 2013

Tohaya handraişi (veremnaişi/yudişi) 70 kişti hem da vist ainyai darvateti diyare iraqi ro pesne çunt eyoni (roci) airim vereti diyare iraqi ro.

Kesi handraişi (veremnaişi) usyin hui ne uncet (unt/ant) at (ema) idareyici vacene al Qaeda peye handraişa (veremnaişa) esta.

Meydune zerzevatiya hire bombay tekhiyai (tekhiyati) şehere Judaida al-şat dirun (dorme/çorşme) Diyala 13 merdi 50 ra zaf 9visiy) darveniyai.

Mi karpuzi roti rew mi aşnat (aşnawat0 tekhaišo wesni (pil/gird/girs) ver kuheişe meyduniya , citer (reşver) Hassan Hadi vat.

Ez toz hem duy ra remu seing tekaışo diyim (diyin) açarnati vawranati ca a daozati (cehennem).

Sewa Visemve (Disemve) 29 merdemi kişiyai 80 ainyi 9bini) dirveniyai riye reye handraişe (veremnaişe) bombaya vasangay ra.

Zafiy (viisy) tanuye merdi umeti (amati/umey) a neweşxane, neweşxaneyê Mosula yew doxtori vat.

Zafiy (visy) azaye idareye emniyetiye.

Di bombaye ainyai niyasadiyai (roniyai) kišta rayi şehere Sadr zime-şarke (aoşatare) Bagdada.

Embriyune taji bagdada vasangaya bombaya merem kerdi 7 merdi.

Zimeye Kirkuka numoreye merdemi kişiyai tuz Khurmatu hem suleiman Bek, madain bombayi çunt merdi kerdi.

Servezire iraqi vaceno fedayi hem fizere idareya Saddami cizdinge zoriye .

3 yew (je) eskere (kere) Polonya kişiya şarke (aoşatare) Afganistana



Eskere (kere) Polonya este haurane (pawene) het raye dirun (dorme/çorşme) Ghazniya, resmiya

yew eskere (kere) Polonya kişiya şarke (aoşatare) Afganistana

ViSemve (DiSemve) Vertivare 10, 2013

Handraişi (veremnaişi) usyin (usni/viser) aşmanay 9aşma ya yenay ro weysene varedane, yeuwt (zey) fedayiye Afgani ne wazene eskere (kere) xeyi(xarici).

Handraişe (veremnaişe) wesari (usari) yeno yenuno patiy (vera) eskere (kere) xeyi (xarici).

Eskere (kere) xeyi (xarici) riye tekhaişe bombay kişta ray (rait) ra kişiyai dorme Ghazniya.

Vezire veretreye (pawetare) Polonya vat : ye weskere (kere) Polonya merd riye dirvetatriye ra visemve (disemve) o darvaniya.

Marek Pietrzak, nomeibya (namibya), Ghazniye ro tawo seye kerdiş ra darveniya .

O 35 ayuyo (seriyo); numoreye eskere (kere) Polonya Afganistana merdi resene 40 ser 2007 ra.

Fedayi her çi gureynene patiy (vera) eskere (kere) xeyi (xarici) i ne wazene eskere (kere) xeyi (xarici).

Amerika Bin Ladin servde kerd a şî Afganistan, pesne ra diyare ainyai beweti (berdi) Afganistan. Bin Ladin kişiya hima (hona) a maenana Afgansitana, I ne aişene (eskene) emniyet virazere Afganistana.

FAŞİZME KARŞI OMUZ OMUZA



Son zamanlarda Zazalar üzerinde ki, kürt faşizmine geçmişte olduğu gibi türk faşizmide etki etmek istiyor. Geçmişte, Zazaları, türk göstermeye çalışan bu densizler yeniden bu safsafatalara başlamış durumda. Bunlara bu hakkı ,gücü veren elbette ki kürtçü faşistlerdir. Kürtçülerin Zazalar üzerinde ki asimilasyonun kürt faşizmine aldanan bazı zazaları gören türkçü faşistlerde zazalar üzerinde türksün baskısı yapmasına yol açan en büyük etkendir.

Bu türk faşizmine karşı gür sesle karşı çıkan bazı zazalar ise yıllardır yapılan ve türklere daha baskın olan kürt faşizmine ise sesleri çıkmıyor.Faşizmin türkü,kürdü olmaz. Kürtçüler de hemen tepki

göstermiş neymiş türkler zazaları asimile ediyor yaptıkları faşistlikmiş. Peki kürtçüler sizin yoğun baskıyla internet sayfaları açarak şiddetle halkımızın beynini yıkayıp kürt göstermeniz nedir siz kendinizi ne zannediyorsunuz.

ZAZALAR ne kürt ne de türktür. ALLAH KORKUSU OLMAYN BU IRKÇILAR, Günümüz de ZAZALARIN KÜRT,TÜRK OLMADIĞI BİLİMSEL GERÇEĞİ ortada iken Türk,Kürt ırkçılarının ve destekçilerinin faaliyetleri ZAZALARIN, KÜRTÇÜ VE TÜRKÇÜLER TARAFINDAN ASİMİLE EDİLMESİ BİZ KARDEŞİZ DİYEN KÜRTÇÜ VE TÜRKÇÜLERE, SİZİN YAPTIĞINIZ KARDEŞİ KARDEŞE KIRDIRMAKTAN BAŞKA BİR ŞEY DEĞİLDİR.

Bilimden dil biliminden medet ummayan bu gafiller yok şu tarihte zazalar kürt grupları arasında gösterilmiş yok şu tarihte türk olarak belgelere geçmiş, Yok zazaca ile kürtçe de şuralar benzer,türk-zaza,kürt-zaza,gen benzerliğiymiş,Seyit Rıza, Şeyh Said'i kullanmalar yalanlar dolanlar dan usanmadan yazıp çizen ırkçılar biraz Allah korkunuz varsa artık durun Zazalar ve Zazacaya hizmet etmek isteyenlere engel olmaktan başka bir şey yapmayan faşistler herkes kendi diline,kimliğine sahip çıksın başkasının diline kimliğine göz koymayın.

Zazalar ve goranlar kürt olmadığı gibi türk de değildir. Zazalar tıpkı kürtler,farslar,talişler,osetler...vs gibi bir aryan(irani) dillerindedir. ve bu saydığımız diller içinde zazacaya en yakın olan dil de talişcedir. İran Dil Bilimi İnanolojiye göre ZAZACA BAŞLI BAŞINA BİR DİLDİR.Ama nedense Türkiye'de bu gerçeğin üstü örtülmeye çalışılıyor.kürtçenin zazacaya yakınlığı farsça kadar bile değildir. neticede bu diller akraba diller ve dolayısıyla akraba milletlerdir.

By Kubeys Yüksel

[Son 7 Ayda Suriye'de Öldürülen Yabancıların Listesi...İkinci Sırada İran Var](#)

[Son 7 Ayda Suriye'de Öldürülen Yabancıların Listesi...İkinci Sırada İran Var](#)

- 1) 729 Suudlu
- 2) 640 İranlı Halkın Münafıkları Teröristi
- 3) 489 Mısırlı
- 4) 439 Çeçen
- 5) 435 Lübnanlı
- 6) 301 Afganlı
- 7) 291 Pakistanlı 263 Libyalı
- 9) 208 Iraklı
- 10) 188 Rusyalı
- 11) 167 Türkiyeli
- 12) 117 Somalili
- 13) 109 Kuveytli
- 14) 129 Ürdünlü
- 15) 90 Fransalı
- 16) 67 Almanyalı
- 17) 66 İngiliz
- 18) 62 Tunuslu
- 19) 53 Cezayirli
- 20) 52 Yemenli
- 21) 45 Belçikalı
- 22) 40 Özbekli
- 23) 35 Amerikalı

- 24) 30 Kosovoalı
- 25) 29 Katarlı
- 26) 21 Azerbaycanlı
- 27) 13 Malili
- 28) 7 Moritanyalı
- 29) 6 Surinamli

www.arsivakurdi.org

Ez Mireni Zazaki Nimèrenu

Mikail aslan ve devrim tekinoglu Ma dergisini cikardi.ZAZACA BİR DERGİ.lütfen paylaşalım

Zazaca Eğlence Dünyası

Uydu Resim ZaZa Şehri Erzingan

See Translation



Zazaca Eğlence Dünyası

Uydu Resim ZaZa Şehri Désim/Tunceli

See Translation



4 Numoreye merdi se ra 24 weysene varedane Afganistana



Sere hanjamaine destekare diyare serete tey afganistana hem misatere (newetare) hususi Jan Kubiš.

Numoreye merdi se ra 24 weysene varedane Afganistana
olu sayisi yuzde 24 buyur artar Afganistanda

çarsemve vertivare 12, 2013

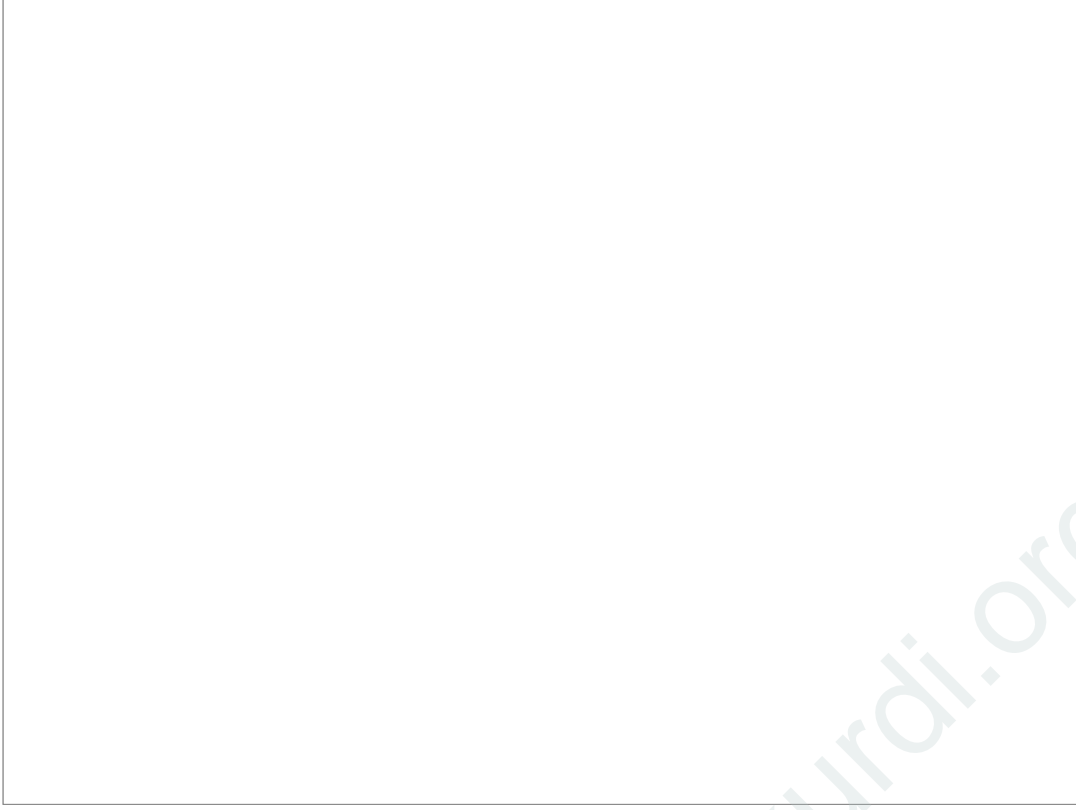
Diyare serete vaceno afagnistana zor weyset, varedat numoreye merdi Afganistana se ra 24 veradati
hada 6 aşmiye ser 2013.

SeSemve, misatere (mocetare/newetare) diyare serete hem sere hanjamaine diyare serete Jan Kubis,
game hui usyin zun beno riye merdişe Afgani hemser veryin 6 aşme ser 2013 ro.

Hada eni aşmi ro ser 2013 3,092 merdişi ver umey (amati) eno (no) se ra 24 veradaışo numore merdişi
hem dirvetatari weyseti .

Kubisi vat: piti se ra 21 tey merduna este hem yi ser 2013 dirvetati.

Riye handraişe (veremnaişe) Amerika usyin Afgani se ra 12 weyseti, varedati.



ZAZA HALKINA VE KAMUOYUNA ÖNEMLE DUYURULUR

Uluslararası Türkçe Derneği (TÜRKÇEDER) tarafından Uluslararası Dil ve Kültür Festivali kapsamında 11 Haziran günü il şehir stadyumunda düzenlenen “Türkçe Olimpiyatları” ilimiz Bingöl’de ilk defa düzenlenmiştir.

Bingöl İl sınırları içerisinde yaşayan nüfusun %80’ine yakını Zaza halkının oluşturduğu ilimizin, Türkçe olimpiyatlarına yaklaşımı yine Zaza halkının misafirperverlik anlayışı çerçevesinde olmuştur. Zaza halkının ve Zaza coğrafyası mensuplarının bu tür etkinliklerin varlığından rahatsız olması söz konusu değildir.

Unesco tarafından da yayınlanan “Yok Olmaya Yüz Tutan Diller” arasında gösterilen Zaza dilinin korunması ve geliştirilmesi noktasında herhangi bir çalışmaya imza atılmıyor olması ve söz konusu Türkçe Olimpiyatlarının maddi ve manevi destekçilerinin Zaza halkının bağrından kopan insanlar olması Türkçe’nin “sevgi ve barış” dili olduğuna dair iddialara gölge düşürmektedir.

Sevgi ve barış dili olduğu sloganı ile yola çıkan bir dilin temsilcilerinin başka bir dilin (Zaza dili) yok olmasına aracı olması, söylemleriyle çelişmesi anlamına gelebilir. Bu noktada en basit söylem ile sokaklarımızın isimlerini “Zaza dili” ile ifade etmesi talep edilen Bingöl Belediyesi ve Bingöl Belediye başkanı –ki Zaza olduğundan hiç kimsenin şüphesi yoktur- Sayın Serdar Atalay’ın Türkçe Olimpiyatlarına verdiği desteği kendi anadiline vermesini de bekliyoruz. Yine bu beklentimiz bu organizasyona destek veren herkese iletiyoruz. Bu organizasyona destek verenleri “Neden Destek Veriyorsunuz” diye sorgulamamız söz konusu olmadığı gibi takdir ettiğimizi tekrar belirtmek istiyoruz. Şayet Zaza Dil Tarih ve Kültür derneğimizden bir katkı beklenmiş olsaydı onu da sunmaktan çekinmezdik. Ama “Bir dil yok oluyorken” takınılan bu tavır “şık” değildir.

Biz, Zaza Dil Tarih ve Kültür Derneği yönetim kurulu olarak Dünya’nın dört bir yanından şehrimize gelmiş misafirlerimizi din, dil, ırk ve cinsiyet ayrımı gözetmeksizin kucaklıyoruz. Ama düzenlenen Türkçe olimpiyatlarının bir parçası olan bu gençlerimizin, bu kardeşlerimizin “yok olmaya yüz tutan” bir anadilin coğrafyasına ayak bastıklarını haykırmak isterken kendi anadillerine destek vermeyi ikinci plana atanları da duruşlarından vaz geçerek Zaza dilinin korunması ve geliştirilmesi noktasında çalışmalar yapmaya davet ediyoruz.

Saygılarımızla

Zaza Dil Tarih ve Kültür Derneği
Yönetim Kurulu
12/06/2013 - Bingöl

5 Bani Sadr pereno Khamenei paytariye **(serveriye) irani geuseg kene ra**

vertivare aşma 12, 2013

Bani Sadr pereno/naişneno Khamenei paytariye (serveriye) irani geuseg kene ra
Beni sadr Khamneni suclar iran baskanligini gevsek yapmaktan

Paytaro (servero) peiryine (veryine) irani Abolhassan Bani-Sadr peret paytare (servere) dindariye irani sesemve ey vat: ey wereynaişi paytariye (serveriyey) re geuseg kerdi hem paytariye dindariye (dinlik baskanligi) berz kerd

Bani-Sadr, o saredano a paytariye (serveriye) dindariye , inu o paytariye (serveriye) ra ser 1981 wardat, siyaseta paiti ainyai azaye paytariye (serveriye) zaf (visiy) çina.

Eni (ni) azaye paytariye (serveriye) fermane ey bene ca; ey paytext Parisa vat; o ser 1981 ra remat (rema) diyare teheri ; cumhuriyeta irani hui wardana, bena war riye paytari (serveri) ra.

Ey vat: xartuye uraniyumi, hemcitiye debari hem paşti paytare (servere) diyare syriyay re viciyai wereyniyai het Khamenei ra.

Paytariye severiye) irani pero piya gere gureye diyari idare kero hem debareye petroli hem resmiye berziye irana, ey vat: paytare (servere) irani Mahmoud Ahmadinejad tayn maet riye perodaiş ra paytariye dindari vera suna paytariye wereynaişi (rayi).

Bani-Sadr vat paytariye (serveriye) şi peyni (usteme); , cumhuriyeta irani saredat, paytaro (servero) peryini (veryini) çiy vat.

<http://s1.reutersmedia.net/resources/r/?m=02&d=20130611&t=2&i=740334739&w=460&fh=&fw=&ll=&pl=&r=CBRE95A106G00>

6 Merdemo zaf khan (xun) merdemo Japonyai 116 ayuya (seriya) mirenno



vertivare 12, 2013

Merdemo zaf khan (xun) Japonyai 116 ayuya (seriya) mirenno
cok yasli insan japonyada 116 yasinda olur

Japonyay ra Jiroemon Kimura, yo sinasiyai het hanjamaine dinaya Guinness, o merdemo zaf (visiy) khan (xun0 viniya, o çarsemve merd aşma 12 vertivare asnay (yavan) ra merd , ayuye ey resat (rest) 116 , sere ey resat (rest) 116.

Kimura, ye Kyotango, Japonya aşma varan (nisu) 19, 1897 zedriya, umet dina (anguş) , o neweşxaney a merd o şi tedavi kespaye (cigere) hui seye kero.

Kimura aşma gagan 2012 ahat (biyat/viyat) merdemo khan (xun0 dinay (anguş) ro , o khaniya (xuniya) danimarkay ra yo şi Amerika, 1882-1998.

yew ainya japonyaiyic nomeibya 115 ayuyo (seriyo) Misao Okawa, Osakay ra.

Okawa, o umet dina (anguŝi) ser Aidar 5, 1898, a na cenaka, ya derg weŝiyena (cuwena) anguş (dinay) ro.

"Jiroemon Kimura merdemo hususiyo, Craig Glenday vat: o teyna weŝiyat (cuwet) 116 ayu dinay 9anguş) ro zedraŝe ey teyid keriya , o wayire cayo hususiyo.

"Mr. Kimura o ma re xazinayo şehere may ro diyare may ro hem anguş (dinay0 ro. Reise şehere yasuŝi Nakayama.



SIVIL-DER KURSIYERLERINE ZAZACA SERTIFIKALARINI VERDI

Sivil Der tarafından "SİVİL ÜNİVERSİTE" projesi kapsamında açılan, " Kadim Anadolu Dilleri, Zazaca Dil Kursu sona erdi.

Sivil Der tarafından 2012 yılının Kasım ayında açılan 6 aylık toplam 90 saat süren zazaca dil kursu geçtiğimiz hafta son buldu. Kurs kapsamında yapılan sınav sonucunda kursta başarılı olan kursiyerlere sertifikaları dağıtıldı.

Zazaca kursuyla ilgili Sivil Der başkanı Muzaffer Bayram ŝu değerlendirmelerde bulundu. "Dil toplumun algısını, değer yargılarını, kader birliği duygusunu, toplumsal hafızayı içinde barındıran kùltürün en önemli öğesi.

Bugün Siverek için toplumsal bir yozlaşmadan bahsediyorsak, nitelikli sanat ürünleri çıkaramıyorsak, birbirimize karşı hoşgörümüzü yitirmişsek, bu durumun kaybolan dille, geçmişle kopan bağlarımızla ilgisi var bence. UNESCO'nun değerlendirmesine göre Zazaca önümüzdeki yirmi yıl içinde kaybolma tehlikesiyle yüz yüze.

Siverek gibi Zazaca'nın halen yaşadığı bir şehirde yaşayacaksınız, böyle bir tehlikenin olduğunu bileceksiniz ve bu konuda hiçbir projeniz olmayacak. Olacak bir şey mi bu? Dernek yönetim kurulu arkadaşlarla önemsedığımız projelerden birini daha hayata geçirdiğimiz için çok mutluyuz. Yaklaşık 6 ay süren, 90 saatlik kursumuz sona erdi. Kursta bir kursiyer olarak devam ettim ve çok verimli geçtiğini düşünüyorum.

Kursu başarıyla bitiren arkadaşlarımızla birlikte Sivil Der bünyesinde hayata geçirmek istediğimiz Zazaca diliyle ilgili çeşitli projeler var. Kısmet olursa bunları da hayata geçireceğiz.

Kurs için gönüllü olarak derslere giren, büyük fedakarlık gösteren, gayretiyle bizleri teşvik eden, konusunda yetkin biri olduğunu düşündüğüm değerli hocam Şaban Şenates'e ve tüm kursiyer arkadaşlara şükran borçluyum. Zazacayla ilgili kurslarımız önümüzdeki dönemlerde inşallah devam edecek" dedi.

Kaynak: Siverekhaberleri.com

Tarih: 09.06.2013

(Adir Zaza)





www.arsivakurdi.org

7 Afganistan verdana hanzara (hazara) xepisice bagrami



Eskere (kere) Amerika veryene xepixxaneyeye Parwana şune dirun (dorme/çorşme) Parwana, diyare Afganistana.

Afganistan verdana hanzara (hazara) xepisice bagrami

PoSemve Vertivare 13, 2013

Idareya Afgani 2,156 xepici (xepixxaneyici) verdati seing eskere (kere) Amerika xepise (xepixxaneyeye) bagram dat a idareya Afgani.

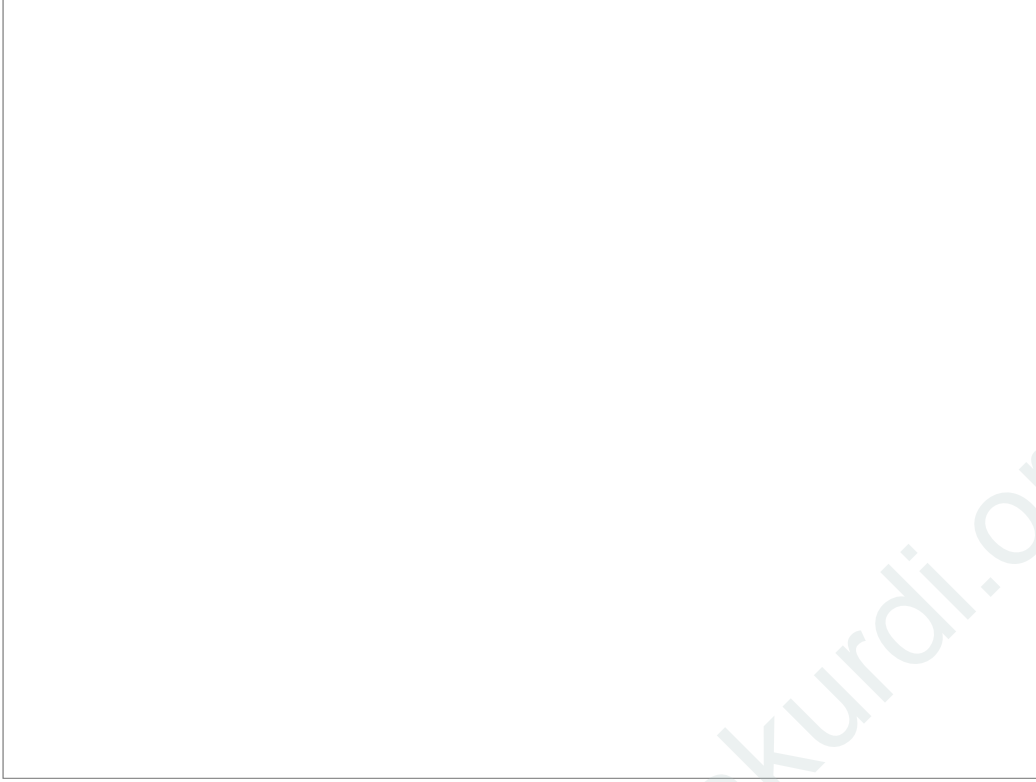
Idareya paytare (servere) Afgani vat: PoSemve xepixxaneyici verdiyai , dosaiş (=kanit) vera (patiy) inu ne viniya desturiye inu verdati arez ne umet (amat) meydun, ey ra i verdiyai.

Wereye viraziye antare idareya Afgani hem Amerika xepixane beriya (beniya) a idareya Afgani het.

Aşma gagan karzai ferman viraşt xepixxaneyeye tepişene Amerika ne waşt xepixxaney cidaro A Afgani.

Amerika nuna (nika) paştuyi pakistana hem Afganistana kişana havay ra.

Raşnuye (raştıya) merdemi vat: xepisice bagrami zor vinit, makha (virun) keriyai hem teya wardaya (waira) verdiyai odeye wayire tekay niyeyai.



8 Zyane Laseri (seli) Almanya resene 3 milyard euro



Perodatare adiri şehere khan (xun) Lauenburg, zimeye Almanya roye Elba awki verdati şeheru miyon

ro aşma vertivare 11 2013.

Zyane Laseri (seli) Almanya resene 3 milyar euro

çarSemve Vertivare 12, 2013

Zyan Almanyay a reseno 3 milyar euro .

Laseri zyan verdat Almanyay re; hewuna (miyone) evrupa zyan vinit, eşkendiya riye varişo (axero/varuno/ xrauzdi/girouni ra.

Roye (laya) Elbe berz şî, o moneno nika (nuna) hew (hen) berz ne şuno; ainya het ra roye (laya) danube) şî diyare Macaristan ro vera Serbia.

Wurni layi (royi) zyan verdati diyare miyone evrupay ro, 18 merdemi vaciya merdi.

Semve taye (heve) 28,000 merdmei heweyniyai şehere Magdeburg ra pesne bendi (baraji) tekhiya ; hiyaya (hizaya) awki berz resati (restî/rasai) 7,48 metro berzi 5 metroy zaf (visiy) berza.

Nazdi 70,000 perodare adiri hem 11,000 eskeri (keri) caye bin awkay ra şîye paşti kene refahane (derbazane).

9 sere mossad hem sere diyimo (diyino) istibarete Tirkiye Tirkiye pe het yene



Vertivare 12, 2013

sere mossad hem sere diyimo (diyino) istibarete Tirkiye Tirkiye pe het yene

sere Mossade israeli Tamir Pardo, nimainiya şî sere istibarete diyino(diyimo) tirkiye, Hakan Fidan,

aşma vertivare 10 paytext Ankarayai; I pe het umeti (amati), perse syriye hem dinay (anguş) ver çim bene....

10 Partiya idareya Tirkkiye vuna (vana) a akeya manaya rayi (wereynaişi) usyin baxçeye ceyraişi (geyraişi)



Vertivare 13, 2013

Partiya idareya Tirkkiye vuna (vana) a akeya manaya rayi (wereynaişi) usyin baxçeye ceyraişi (geyraişi)

paytaro (servero) diyime (diyine) partiya idareya Tirkkiye vacena: a akeya manaya rayi (wereynaişi) usyin baxçeye ceyraişi (geyraişi) baxçeyi fina newe ra virazene re.

Tezarutari ne wazene baxheye ceyraişi (geyraişi) şahayero (şata keryero); i patiy (vera) ricaişe baxçeye ey ra aşma VILUNI 31 ra tezaruat esto meydune taksimiya hem şeherune ainyai ra.

Safire (kasude) veryine Evrupa wayire gemiye usyin cavave (pait vace) Tirkkiye usyin tezarutari.

Hima (hona) dermuno aker, dermuna rass (rast) ne viniya .

Tezarutari ne wazene baxçeye ceyraişi (geyraişi) wedaryero.

Raşnuya Zazayu hima (hona) çine kes rasnuye (raştiye) ma usyin zun ne beno.

Tezarutari perene naişnane servezire diyari Tayyip erdogan; i wazeno o yero war idarey ra.

Zazay gere çime hui akere, dima kesi me şere, dima zune hui hem kamiya (kumiya) hui şere.

Resme kemalisti hima (hona) war ne şuno; idareya Sovyeti hui vurneti, hima (hona) kemalisti zazayu ne wazene ne vurnene; raştuya zazayu ne sinasene.

11 irana sundixi akeye ray re , raydari şune paytare (servere) irani wereynene



vertivare 14, 2013

irana sundixi akeye ray re , raydari şune paytaro (servero) newi irani wereynene

iranda sandiklar aciktir oy icin, oycular giderler iranini yeni baskanini secerler

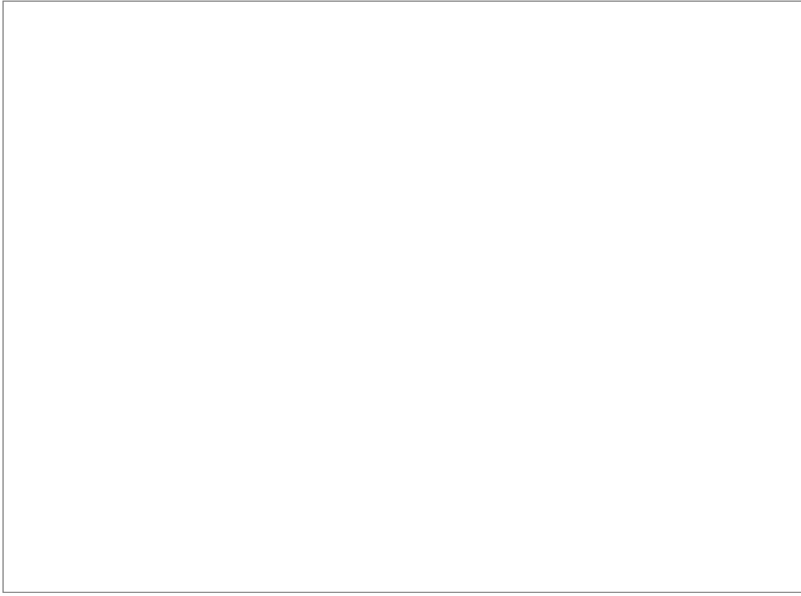
Rayi/wereynaişi este diyare iraniya , wereynaiş wereyneno kam (kum) paytare (servere) irani arez yeno meydun. Kum (kam) herun paytaro (servero) peryin (veryini) Mahmoud Ahmadinejad.

Yene iranici şi usyin (usni) dundxe rayi; raydari vicene, wereynene paytaro (servero) newi diyare irani re.

50 milyon raydari este diyare irana; i sune paytaro (servero) newi wereynenune. Yew (ye) aza miyonayo, ainyai kişta (hete) xeta xrauzdiyaye.

Pero azaya nemengene paytare (servere) dindariye irani , Ali Khameney.

Hasan Rowhani şuno veryina, reise irani şuno veryina, hima (hona) o arez niyo iranici kumi (kami0 wereynene, vicene.



www.arsivakurdi.org

meline.



LÜTFEN PAYLAŞALIM-BAGLI BULUNDUGUNUZ SAYFALARDA VE KENDİ SAYFALARINIZDA PAYLAŞINIZ.

HER YER DERSİM,HER YER TAKSİM,HER YER DİRENİŞ.

DERSİM'LİLERİN BÜYÜK BULUŞMASI YARIN.

8.AVRUPA DERSİM KÜLTÜR FESTİFALİNE SADECE 1 GÜN KALDI.

Yöresel Kıyafetlerinizi giyinerek Dersim Halayı durmaya, Dersim klanları söylemeye, Dersim ile, Taksim Gezi Parkı Direnişçileri ile dayanışmaya gelin. Dersimlilerle birlik olmaya gelin! Dersimliler ve Dersim Dostları 15 Haziran'da Gladbeck'de!

HERKES LÜTFEN BU ETKİNLİĞE ARKADAŞLARINI DAVET ETSİN, DUVARINDA VE BAŞKA SAYFALARDA YAYGINLAŞTIRIN!

Avrupa'da yaşayan Dersimlilerin bağımsız örgütlenmesi Avrupa Dersim Dernekleri Federasyonu Sayfasında arkadaşlarınızı davet ederek, Diaspora'da yaşayan Dersimlilerin çalışmasını duyurabilirsiniz. Herkese Dostça selamlarımızla. 8. Avrupa Dersim Kültür Festivali'nde görüşmek üzere!

Etkinlik:

https://www.facebook.com/events/160176487490456/161892090652229/?notif_t=plan_mall_activity

8.Avrupa Dersim Kültür Festivali fragmanı:

<http://www.youtube.com/watch?v=8KkkOxHKhUA>

Avrupa Dersim Dernekleri Federasyonu (FDG) Sayfası

<https://www.facebook.com/pages/Avrupa-Dersim-Dernekleri-Federasyonu-FDG/104916539644844>

Zonê Ma, Kamiya Mawa! Zımanê Me, Nasname Meye!

8. Avrupa Dersim Kùltür Festivali Gladbeck

15 Haziran 2013 Cumartesi Saat: 13:00

Adres: Im Linnerott 88a, 45968 Gladbeck

İletişim: TEL: 02043 – 64229

Mobil: 0172-2738485

Avrupa Dersim Dernekleri Federasyonu (FDG)

<http://www.fdg-dersim.org/>

dersim-fdg@hotmail.de

Konuşmacılar:

Leyla GÜNDÜZKANAT (FDG Eşbaşkanı)

Hüseyin MAT (AABF Genel Başkanı)

Hüseyin AYGÜN (DERSİM Vekili)

Arif ÜNAL (NRW Yeşiller Milletvekili)

Serdar YÜKSEL (NRW SPD Milletvekili)

İbrahim SEVEN (Süryani Federasyonu Temsilcisi)

Dimitrios KONSTANTİNİDİS (Rum-Pontus Cemaati Başkanı)

Mehmet YILDIZ (Dersim 1937-38 Sözlü Tarih Projesi)

Azat ORDUKHANYAN (Almanya Ermeniler Konseyi Başkanı (ZAD))

Sanatçılar:

Haluk LEVENT

Yılmaz ÇELİK

Aynur HAŞHAŞ

Niyazi KOYUNCU

Enver ÇELİK & Dersim ÇELİK

Taner ÖZDEMİR

SANIYE & SINAN

Müge TOSUN & PIA Ensemble

Grup KALAN

Grup DERMAN

Folklör / Dans:

Dance of Harmony

Varvare/Simsime

Domename Berlin

Halay & Dersim Davul&Zurna Ekibi
(Mehmet Ali, Alican, Ercan, Onur Bakay)



www.arsivakurdi.org



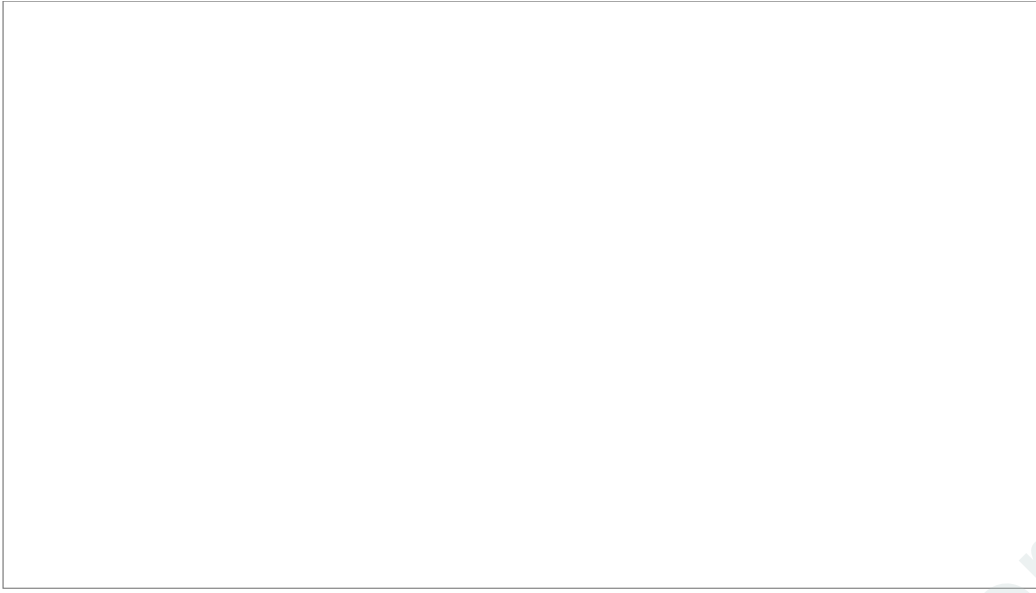
www.arsivakurdi.org



Alman SPD (Sosyal Demokrat Partisi), Essenbaç Şehri Belediye Başkan Adayımız Filiz ÇETİN Zaza Alevi Erzincan'lı Kardeşimizi Canı Yürekten Destekliyor ve Başarılar Dilerken XIZIR Yardımcısı Olsun Diliyoruz. Zaza Platformu

See Translation





[12 paytaro \(servero\) newe irana Rohani wereyniya, viciya](#)



paytaro (servero) newe irana Rohani wereyniya, viciya
Yeni iran baskani Rohani secildi, kararlendi

Peyene (peşene) vertivare15, 2013

Hassan Rohani paytaro (servero) yondasimo (yondasino) pesne ray ra zafiy (visiy0 şî usni (usyin) sundixe, aşma vertivare 14.

Vezire gure (kare) zeri miyoni) Mostafa Mohammad-Najjar avaedat peyene pero piya 36,704,156 rayi mariyai Rohani wereynaiş hanat (venet) o wereynaiş ra wereyni veciya. Rohani se ra 50.70 rayi ayasti/gureti numoreibya 18,613,329 rayi şî ey re.

Azaye adetari Mohammad-Baqer Qalibaf umet (amat) peyniye ra dime ra 6,077,292 rayi ey berdi (beweti); ey Rohani veretreişe ray ra o roşnat (=kutladi.

Azaye adatarî jalili re 4,168,946 rayi şî, azayo hu-seriye Mohsen Rezaei 3,884,412 rayi beweti (berdi). Azaye adetari Ali-Akbar Velayati hem azaye hu- seriy Mohammad Gharazi peyniye reye azayu ra umeti (umey/amay).

Pero piya 1,245,409 ravi ne vereniye ra viniyai, i ne mariyai.

Nazdi 50.5 million Iranici usyin (usni) rayi 1,6 milyoni raydare newiye , i aişene (eskene) ray kune wereynaişî miyon;e, paytariye (serveriye) ray dane.

Se ra 72,7 radyari şî usyin (usni) sundixi ray dati.

Hassan Rohani kumo (kamo)?

Paytaro(servero) neweye irani yew nefe dindariye ra umet (amat) dina aşma gavar 13 1948, şehere Sorkheh dirune (çorşmeye) Semnani ra.

Rohani şî wendaxanye ser 1960 semnana ; pesne yew ser ra o şî şşero Mainyai, dindariye Qom. See 1969 o kot universitey a Tehrani pesne 3 seriye ra ey adetiye ra wendexane tekehet (kenet/qedenat).

Pesne ra ey MA (master) hem Phd avokatiye ra universiteya Glasgowa teket (kenet).

Rohani patiy (vera) idareya şaye irani perodat , pesne khomeini şî iran, Rohani Evrupaya siyaset kerde, Fransaya hem diyare ingiliziya.

Rohani 5 fin encumani wereyniya ser 2000 ra; vacetare encumnaiyo diyimi(diyin) hem sere siyaset a veretereye (pawetişi) hem hanjamaine siyasetaxeyi (xarici) ya guret.

Hada perodaiş pe iraqiya Rohani vera carat hanjamaine berza veretre (pawetişi) hem vertamatare pawtişe havaye irani azayiye kerd.

Rohani nika (nuna) herun paytare (servere) dindariye irani Ayatollah Seyyed Ali Khamenei hanjamaine emniyete huviyete berza iraniya esto hem azaye hanjamaine mereme (amaca) hem us azaye hanjamaine ustayeyo . O azaye hewuna hanjamaine mereme isasaişe xratuye re yo.

Rohani vaceno farsi zune arabi hem ingilizki., ey nazdi 100 kitavi (naski) nusti hem enseiyya 700 xratuye (programi) ro.

13 5 eskere (kere) libya kişiyai pe tezarutari



vertivare 15, 2013

5 eskere (kere) libya kişiyai pe tezarutari

5 eskere (kere) Libya kişiyai perodaiş antare eskere husiye) libya hem tezarutari şşere şarkiya bengaziyai .

5 eskeri (keri) kişiyai kes ne zuno kumi (kami) tezarutariye? Ya yi tezarutari ra çunt teney kişiyai.

Perodaiş Yene sivay (soir/sodir) ra yata şoni (san) şi taw: 18:00.

Arez niyo qey (çira) i kişiyai se tezarutari wazene.

Kami (kumi) tezarutare?

Zaza

ZAZA-DER'DEN KAMUOYUNA;

TBMM Çözüm Sürecini Değerlendirme Komisyonu'na Yrd. Doç. Dr. Şener Aktürk'ün yaptığı sunum sonrası, bazı BDP milletvekillerinin "Zazaca'nın Kürtçe'nin lehçesi" olduğu iddialarına karşılık AK-Parti milletvekili Sayın Mehmet Metiner'in karşı iddiaları ile yaşanan tartışmalardan, basına yansıdığı haliyle haberdar olduk. Zazaca'nın Kürtçe'nin veya herhangi bir dilin lehçesi olduğu teorilerini; Zaza halkının onuruna ve Zaza milli uyanışına engel olmak için yapılmış ırkçı, faşizan bir saldırı olarak algılıyoruz.

Kendini tanımlama noktasında herhangi tereddüt yaşamayan Zaza halkının; kendini ifade etme hakkı, mecliste yaşanan ırkçı iddialarda da görüldüğü gibi öteden beri benzeri saldırılarla ellerinden alınmıştır.

Zaza sorununa yaklaşımları, Zaza halkının kimliğine ve diline ilişkin olarak yaptıkları objektif açıklamalarından dolayı, Adıyaman Milletvekili Sayın Mehmet Metiner'e, Tunceli Milletvekili Sayın Hüseyin Aygün'e, Koç Üniversitesi öğretim üyesi Yrd. Doç. Dr. Sayın Şener Aktürk'e , Tunceli Üniversitesi Zaza Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanı Sayın Dr. Zilfi Selcan'a, Tunceli Üniversitesi Sosyoloji Bölüm Başkanı Sayın Yrd. Doç. Dr. Ali Kemal Özcan'a teşekkür ediyoruz.

İnsan hakları savunucularının, demokrasi taraftarlarının, haklarımızı ifade edebilme mücadelemizde bizi yalnız bırakmayacaklarının beklentisi içinde olduğumuzu bilmelerini isteriz.

İstanbul ZAZA-DER

[See Translation](#)



[Zaza](#)

ZAZA-DER'DEN KAMUOYUNA;

TBMM Çözüm Sürecini Değerlendirme Komisyonu'na Yrd. Doç. Dr. Şener Aktürk'ün yaptığı sunum sonrası, bazı BDP milletvekillerinin "Zazaca'nın Kürtçe'nin lehçesi" olduğu iddialarına karşılık AK-Parti milletvekili Sayın Mehmet Metiner'in karşı iddiaları ile yaşanan tartışmalardan, basına yansıdığı haliyle haberdar olduk. Zazaca'nın Kürtçe'nin veya herhangi bir dilin lehçesi olduğu teorilerini; Zaza halkının onuruna ve Zaza milli uyanışına engel olmak için yapılmış ırkçı, faşizan bir saldırı olarak algılıyoruz.

Kendini tanımlama noktasında herhangi tereddüt yaşamayan Zaza halkının; kendini ifade etme hakkı, mecliste yaşanan ırkçı iddialarda da görüldüğü gibi öteden beri benzeri saldırılarla ellerinden alınmıştır.

Zaza sorununa yaklaşımları, Zaza halkının kimliğine ve diline ilişkin olarak yaptıkları objektif açıklamalarından dolayı, Adıyaman Milletvekili Sayın Mehmet Metiner'e, Tunceli Milletvekili Sayın Hüseyin Aygün'e, Koç Üniversitesi öğretim üyesi Yrd. Doç. Dr. Sayın Şener Aktürk'e , Tunceli Üniversitesi Zaza Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanı Sayın Dr. Zilfi Selcan'a, Tunceli Üniversitesi Sosyoloji Bölüm Başkanı Sayın Yrd. Doç. Dr. Ali Kemal Özcan'a teşekkür ediyoruz.

İnsan hakları savunucularının, demokrasi taraftarlarının, haklarımızı ifade edebilme mücadelemizde bizi yalnız bırakmayacaklarının beklentisi içinde olduğumuzu bilmelerini isteriz.

İstanbul ZAZA-DER

[See Translation](#)



13 Paytare (servere) Hezbollahi weseyneno hacare perodaişi Assadi re



Vertivare 15, 2013

Paytare (servere) Hezbollahi weseyneno: perodaişi Assadi re hacare

paytare (servere) Hezbollah Sayyed Hassan Nasrallah Yene vertivare 14 hitaye (gurube) Libenoni hacano perodano paytare (servere) Syriye Assadi re , pesne şşere Qusair tepişiya geuweriya .

o qeseye (vace) veryini vaceno seing ey vat perodaiş yata veretreşi (venetişi), hezbollah ayaso (ayayo) vaye şionaişi hem perodaişi eno mereme ma ne verdana war.

Ma hayreye, ayaye (ayasere) kamibya (kumibya) maye perodane (perodame), ma manaya hui ne vurnene (vurneme0 , pesne Qusair zey (hama) veryina , seyo gereyo ahero se ahenuno (benuno).

Ma cizdingiye usyin hui uncete, aretheiş viraşt ma hacanune (hacanume) areteye (areteme), o gere niyo ma hira vacere (vacereme), ey o vat hada perodatari yei darvaniyai perodaiş pe israeliya ser 2006 perodaiş pe israeliya.

Zaza Mustafajev Karabulut

ZAZAKİ

mo ti mına emé dınya
xeyro derdo ? to xeyro
poça mı névradené
ti muré biyé gestar
to ez eyşto dar
xeyro to derdo , xeyro to ?

to ez eyşto azmin
eşt mı ml gestar
Şariré wesar
gül u gülistan
mire tim zımıstan
tim u tim zımıstan
dost muré bı düşmen
bıra muré bı şar
xeyro to derdo, to xeyro



www.arsivakurdi.org

14 Gurcistan 2 estasyone eskeri (keri) racena pesne 10 eskere (kere) Gurci kişiyai ra



Gurciyi nemengene pawetari bene tawute eskeri (keri) yei kişiyai Afganistana hada merasima tey meydune havaya nazdi paytext Tbilisiya.

gurcistan 2 estasyone eskeri (keri) racena pesne 10 eskere (kere) Gurci kişiyai ra

çarSemve vertivare 12, 2013

27 eskere (kere) gurci pero piya kişiyai Afganistana ser 2004 ra seing gurcistani hui seret (=birlestirdi) a eskere (kere) xarici (xeyi).

Vezire veretreya (pawetere) gurcistani Irakli Alasania vaceno : Gurcistan racena wurni estasyonu, Afganistana.

Gurcistan wayire xratu niya eskeri (keri) ancara diyare Afganistani ra.

Feadyiye afgani vasnagaya pouru tekaiş bewet (berd) estasyonu Gurci, des eskeri (keri) kişti.

Pero piya 27 eskere (kere) gurcistani kişiyai Afgansitana ser 2004 ra.

Fedayi nuna (nika) handraişe (veremnaişe) usari (wesari) usyin eskere (kere) xeyi (xarici) virazene.

Pero piya 3,335 eskere (kere) xeyi 9xarici) Afganistana kişiyai ser 2001 ra.



ZAZA HALKINA VE KAMUOYUNA ÖNEMLE DUYURULUR

Uluslararası Türkçe Derneği (TÜRKÇEDER) tarafından Uluslararası Dil ve Kültür Festivali kapsamında 11 Haziran günü il şehir stadyumunda düzenlenen “Türkçe Olimpiyatları” ilimiz Bingöl’de ilk defa düzenlenmiştir.

Bingöl İl sınırları içerisinde yaşayan nüfusun %80’ine yakını Zaza halkının oluşturduğu ilimizin, Türkçe olimpiyatlarına yaklaşımı yine Zaza halkının misafirperverlik anlayışı çerçevesinde olmuştur. Zaza halkının ve Zaza coğrafyası mensuplarının bu tür etkinliklerin varlığından rahatsız olması söz konusu değildir.

Unesco tarafından da yayınlanan “Yok Olmaya Yüz Tutan Diller” arasında gösterilen Zaza dilinin korunması ve geliştirilmesi noktasında herhangi bir çalışmaya imza atılmıyor olması ve söz konusu Türkçe Olimpiyatlarının maddi ve manevi destekçilerinin Zaza halkının bağrından kopan insanlar olması Türkçe’nin “sevgi ve barış” dili olduğuna dair iddialara gölge düşürmektedir.

Sevgi ve barış dili olduğu sloganı ile yola çıkan bir dilin temsilcilerinin başka bir dilin (Zaza dili) yok olmasına aracı olması, söylemleriyle çelişmesi anlamına gelebilir. Bu noktada en basit söylem ile sokaklarımızın isimlerini “Zaza dili” ile ifade etmesi talep edilen Bingöl Belediyesi ve Bingöl Belediye başkanı –ki Zaza olduğundan hiç kimsenin şüphesi yoktur- Sayın Serdar Atalay’ın Türkçe Olimpiyatlarına verdiği desteği kendi anadiline vermesini de bekliyoruz. Yine bu beklentimiz bu organizasyona destek veren herkese iletiyoruz. Bu organizasyona destek verenleri “Neden Destek Veriyorsunuz” diye sorgulamamız söz konusu olmadığı gibi takdir ettiğimizi tekrar belirtmek istiyoruz. Şayet Zaza Dil Tarih ve Kültür derneğimizden bir katkı beklenmiş olsaydı onu da sunmaktan çekinmezdik. Ama “Bir dil yok oluyorken” takınılan bu tavır “şık” değildir.

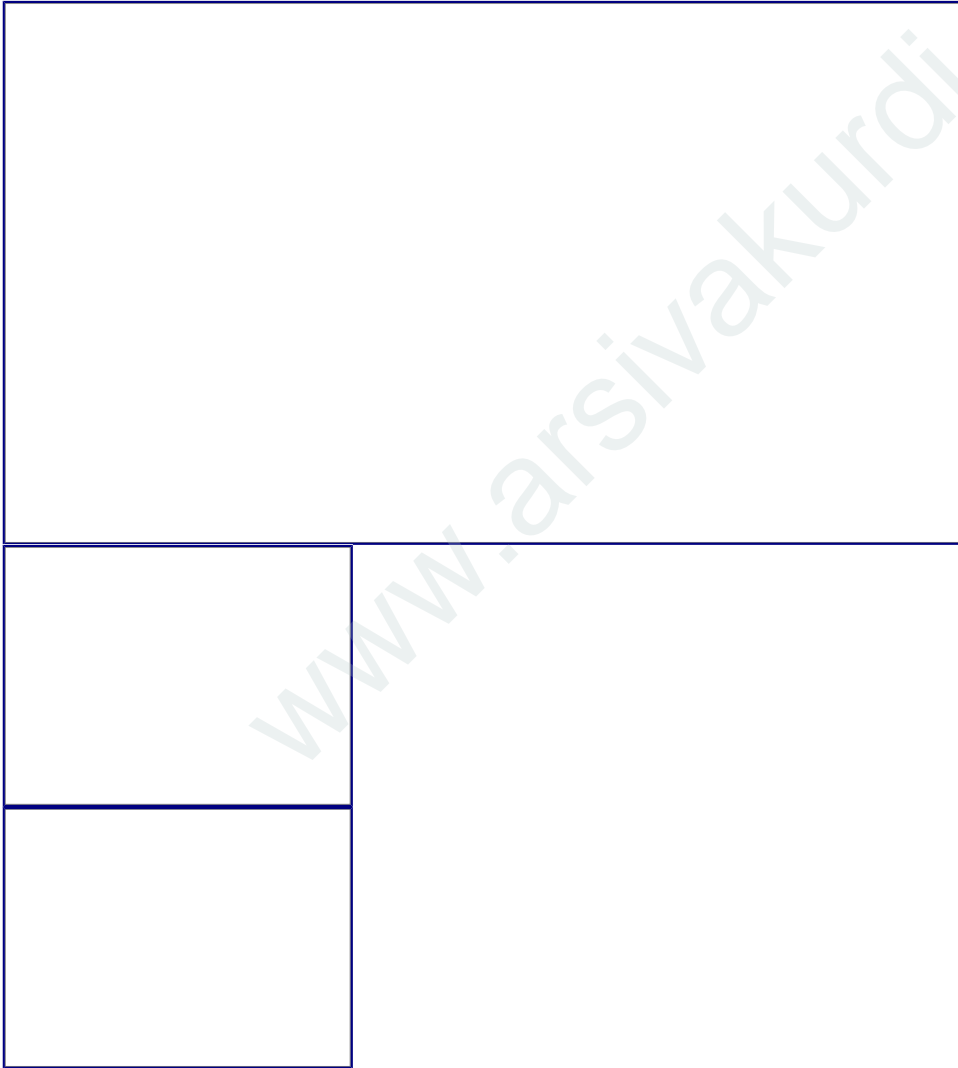
Biz, Zaza Dil Tarih ve Kültür Derneği yönetim kurulu olarak Dünya’nın dört bir yanından şehrimize gelmiş misafirlerimizi din, dil, ırk ve cinsiyet ayrımı gözetmeksizin kucaklıyoruz. Ama düzenlenen Türkçe olimpiyatlarının bir parçası olan bu gençlerimizin, bu kardeşlerimizin “yok olmaya yüz tutan”

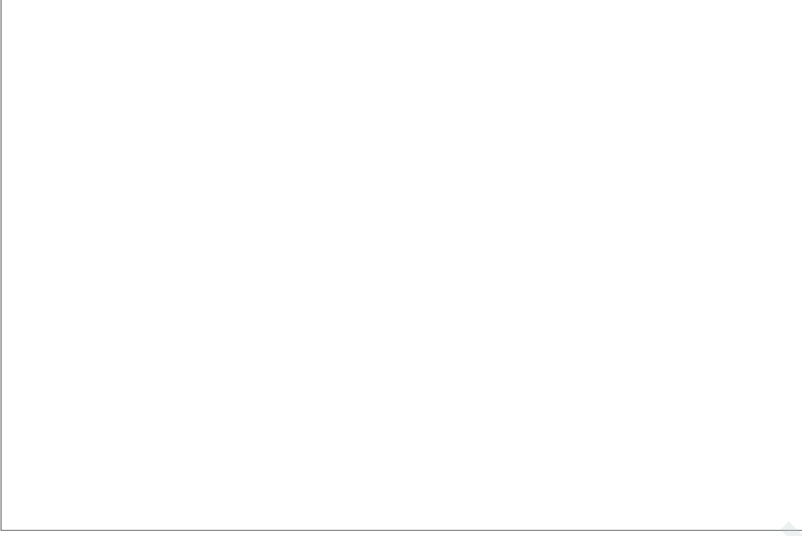
bir anadilin coğrafyasına ayak bastıklarını haykırmak isterken kendi anadillerine destek vermeyi ikinci plana atanları da duruşlarından vaz geçerek Zaza dilinin korunması ve geliştirilmesi noktasında çalışmalar yapmaya davet ediyoruz.

Saygılarımızla

Zaza Dil Tarih ve Kültür Derneği
Yönetim Kurulu
12/06/2013 - Bingöl

ZAZANA DERGİSİ, DİYARBAKIR'DA STAND AÇTI! DİYARBAKIR'IN EN İŞLEK YERLERİNDEN OLAN GAZİ CADDESİNDE ULU CAMİ MEYDANINDA AÇTIĞIMIZ STANDDA DİYARBAKIR'DA YAŞAYAN SOYDAŞLARIMIZ YOĞUN BİR İLGİ GÖSTERDİLER. KENDİLERİNE TEŞEKKÜR EDİYORUZ...SAYGILARIMIZLA... ZAZANA DERGİSİ — ZAZANA DERGİSİ DİYARBAKIR'DA STAND AÇTI!! (16 photos)





Yusuf Kemal Bařaran şared ZAZA HABER AJANSI's photo.



ZAZACA BİZİM İÇİN HER ZAMAN TEMEL GÜNDEM MADDESİDİR.

şared ŞARE ZAZA (ZAZA HALKI)'s photo.



Türkçe açıklamalı zazaca öğrenme kitabı (Haydar Şahin'den)



15 berz wereynaişa kuhaiş (kotiş) rareseno hisyaişe (hiştîşe) iran beynemiye (bumiyai/dinayai):
vezire heye (xeye/xarice) irani vat



Ju gena (cena) irani rayi bena makaya (kulika) sundixa wereynaişi ro paytare (servere) Iraniye newiye re hem reise şeheru re, kezayu re hem dewu re aşma vertivare 14, 2013.

berz wereynaişa kuhaiş (kotiş) rareseno hisyaişe (hiştişe) ira beynemiye (bumiyai/dinayai): vezire heyê (xeye/xarice) irani vat

Semve vertivare 16, 2013

Vacetare vezire gure tehere irani Abbas Araqçi vaceno berz kuhaişe wereynaişi/rayi eno vuno (vano) berz enseiş tey wereynaiş bumiyay (anguş/dinay) irani berz keno, hişyaişe (hiştişe) irani berz beno meydun ro.

Semve Araqçi paytaro (servero) newe irani roşnat, muvare (mu-varek) kerd, riye veretreiş raye wereynaişi ra , isaret keriya berz raydari şi koti miyon wereynaişi, venge hui berz kerd, Rohani paytaro newo wereyniya, viciya.

Se ra 50,7 rayi şi rohaniy re. Esniyaiş wereynaişa se ra 72,7 resat (rest/resa).

Esniyaiş wereynaişe moceno (neweno) dinay (anguş/ahum/) ro esteişe irani hem enseiyeişe siyaseti hem esteişe merdemi sinasnano dinay (anguş/çemçey) ro.

Paştiya zafiy (namdariye) hem bingê demokraişa hirayina esteişe irani raresneno.

Iran ne aişeno (eskeno) patiy (vera) Amerika hem Evrupa teyna siyasete hu-seriye ra; iran mavene

Rusya çin hem indiyay ra piyet kero; eke hew (hen) me kero, diyare daoşatari (şiwari) irani wene.

16 polise tirki perodano tezarutarieibya i patiy (vera) idarey hişene (werzene), saredane idarey re



Polise tirki estambula (estambula) , resmibya
polise tirki perodano tezarutarieibya i patiy (vera) idarey hişene (werzene), saredane idarey re

Semve vertivare 16, 2013

Servezire tirkiye Erdogani vinit wardaişe idareya ey bumiyyey (dinay) ro riye viyarnaişe tezarutari;
polise tirki wardiya tucin yes (ema/fir) gureyneno vera (patiy) tezarutari, i ramayine (haxşti) tezaruat
virazene.

çun pangaye Tirkiye tezarutaru paşti kene.

Polise Tirki gureynat teyeuşo (firo) piyet patiy (vera) tezaruatari, , nuna (nika)
patikare/refatare/derbazatare Erdogani pe het umeti (amay).

Semve polise isyuni (isyunkari) havanay ra awki , gase isoti, adire kutiya duyi (dunmuni) usyin
tezarutari eşti versenene (vila kene) re

eno (no) yeno zaf (visiy) tezaruatari) handrane (hadre kene) yene meyduna, estambula paştikare

/destakare servezire Tirkiye pe het yene estambula.

Erdogan efatare (paştikare/destakeri) hui vendat , tezarutari pe het umeti (amati) Ankaraya.

Servezire Tirkiye vat: o gere (kare) eyo ferman vecero polis baxçeye gezi esero, tezarutari wedaro in ca ra /u ca ra.

Sewa Peyene polise tirki handrat (veremnat) tezarutaru pesne erdogani ferman vet (vezet) cayo venk kere , cayo uni kere, meydune taksimi, baxçeye Gezi (ceyraşi) verdare.

Éy vat: ezo eney (ney) vune zaf (visiy) ake, ya meydune taksimi eseryeno ya yi eke o ne eseryeno o taw fire (yese/teyeuşe/emaye) emniyeti zunune seni meydune taksimi wedareyere, servezire Tirki Erdogani vat.

5 merdemi merdi teya yew (je) polisi esto , 5,000 tezarutari darvaniyai hem 600 polisi teya darvaniyai.

17 Yew (je) kişiya hem da des darvaniyai seing maşangayi piya kuwene



vertivare 13, 2013

Yew (je) merd hem da des darvaniyai seing maşangayi piya kuwene bir oldu on civarinda yaralandilar trenler beraber carparlar anda

yew (je) kişiya hem da des darvaniyai pesne di maşangayi piya kuweti nazdi paytext Buenos Aires, idariyice Arjantini vacene.

Keza nazdi estasyone castelara ver umet (amat) taye (heve) 30km şiware (daoşatare) paytextiya, seing masangaya rayirwani (rayirici/rayveri) kuweti pe masangaya venka (venga) tey estasyona.

3 merdemi hima (hona) bingeya masangaya şîye bingey masangaya este; reynatari hem wasnatari wazene inu paşti kene hem reynene , da des vasangaye neweşxaney este caye kezaiya.

Ser 2011 aşma guciga keza viraziya 51 merdemi merdi hem 700 zaf (visiy) darveniyai.

www.arsivakurdi.org

**U
·
S
·
r
e
p
o
r
t

o
n

S
y
r
i
a

Ç
e
m**

www.arsivakurdi.org

Bodies of 70 Saudi fighters return from Syria: Report

18 70 tanuye merde perodatere suudi daniyai ha ca Syriyay ra a suudi: havadis vaceno



Fedayiye xeyi (xarici) tey diyare Syriyay ro

70 tanuye merde perodatere suudi daniyai ha ca Syriyay ra a suudi: havadis vaceno

Semve vertivare 16, 2013 9

8,000 perodatere Suudi Arabiya este nuna (niak) Syriyai I wazene idareya Başar al Assadi wardane.

70 tanuye merde perodatere suudi Arbaistani ra daniyai a suudi Arabiya.

Idareya suurdi rusti merdemi a tirkiye tanuye merdune suudi viyarnare a suudi Arabiya.

4 ceni (geni) este miyon (tey) merduniyai.

Suudi arabiya wazene tanuye merduni bena Urduni ra .

Susudi Qatar, tirkiye gurene patiy (vera) Syriya hem iraqi.

Ters esto perodaiş pereno caye ainyai numune, Libenon, iraq hem urdun ro perodaiş yeno meydun.

19 Handraişi kişene 51 hem da vist ainyai darvanane diyare iraqi ro.

Attacks in Iraq kill 51, injure many others



Herun tekhaişe vasangaya bomba paytext Bagdada

ViSemve (DiSemve vertivare 17, 2013

Asma VILUNI pero piya ser 2013 1,045 merdemi kişiyai nazdi 2,400 darveniyai riye zori ra, handarişe bombayu ra diyare iraqi ro.

Numoreye merdi riye reye b tekhaişe bombayi ra hem paya nayişi ra weyseti, werzeti (hişti) a 51 diyare iraqi ro .

Vasangaya tekhaişi tekhaişi şşere kuti ra, 60 km jarestare -şarke (aoşatare) bagdada, al Ameen, 6 kişiyai hem 15 ainyai darveniyai (dirveniyai) .

Ju aniya (ainya) tekhaişi jarestare Bagdada ver umi (ami) gurekare bani (buni) merem keriyai, 5 merdi 12 dirvetati.

şehere Mo paya naiş veciya seing tifingici paya nat usni (usyin) a pawetare/bekçiye boriya petroli; 4 kisiya 5 ainyai darveniyai.

.

Semve handraişe (veremnaişe) ainyai beriyai (beniyai) şehere Hillah, madiam, Aziziyah, Mahmudiyah,

Nasiriyah, Tuz Khurmatu, Najaf, hem Basra.

20 rumatare taray mireno kuwetîşe taraye perodatari ra
20 Pilot dies in warplane crash in United Arab Emirates



taraye perodatate Emire Arabi

20 rumatare taray mireno kuwetîşe taraye perodatari ra

ViSemve (DiSemve) vertivare 17, 2013

taraye perodatate Emirate arabi kuwet war taw sinaşaişi (cerevnaîşi) ra , rumetare tary kezay ra merd.

Visemve (DiSemve) tara kuwet war. Kes ne zuno muneye (serevdeye) kezay.

Taray ercani ya yi khane (xune) hew i rew keza virazene.

Aşma VILUNI di taraye (F-15E StrikeEagle) perodari kuwti war tawe şinasahihsi (cerevnaîşi), rumetari hui eşti war, ey ra i ne merdi.

21 Yasna 10.19

**imâse tûmcit mâvôya, fraşa frayañtu tê madhê raoxşna frayañtu tê madhê, reñjyê vazaiti madhê
vârethrakhnîş heñtem âstaoite hathra ana gâthwya vaca, yasna10.19**

19

imaese (inaese) tûm cit mâvôya,
fraşa frayañtu tê madhê
raoxşna frayañtu tê madhê,
reñjyê vazaiti madhê
vârethrahniş heñtem âstaoite hathra ana gâthwya vaca,
inaese tu cit mauwoya (mawoya)
veraşa verayantu (vera yentu/amantu) te dermadho (dermadango)
raoxşna vera-yantu tey (te) madho (dermadho)
renjyo vazaiti (vazdaiti) madho (dermadho)
varetra kniş (keniş) ahente astoite (yestaoite/weizaoite/yezaoite) hathra (teyetra/piya) ana (na)
gatwya (uxdaiwya) vaca
imaese: (inaese) n usni (usyin) m şuna
tûm: tu, ti
cit: ci,
mâvôya: mawoya
fraşa: veraşa
frayañtu: vera-yantu, ver amantu
tê: 1 tey 2 ainya mana
madhê: 1 dermadho 2 madango 3 ainya mana , zairi viniyo 4 munga hui mundana
raoxşna: raoçna
frayañtu: vera yantu, vera amantu
reñjyê: o estoru renjano, i viştira ver manga (munga) ranjane (onlar ..costururlar), renjyo a-
tawo vereto ya yi isna tawo hira.
vazaiti: tawo vereto vazaine, vazdaiti
vârethrahniş: varetra khniş
heñtem: ahente tawo vereto ahanene
âstaoite: yestaoite
hathra: hetra, teyetra
ana: ana na, maki
gâthwya: uxdhaya, uxdhayaibya
vaca: vaca

imâse-tê haoma gâthâ imâ heñti staomâyê imâ heñti cîcaşânâ ime heñti arşuxdha vâcê dâsmainiş
vârethrahniş paiti-bişiş baêşazya.

imâaese-tê haoma gâthae
imae aheñti staomâyô
imae heñti cîcaşânae
ime heñti arş(rass)-uxdha vâcô dâs-mainiş
vârethra-khniş paiti-bişiş baêşazya.
Y.10.18

m usyin (usni/viser) n şuna, şimun (son/san), hem-ser, imşo (inşo/esmo)

Y.10.18

imâaese-tê: 1 inaese te (tey) 2 te ainya mana viniyo
haoma gâthâ: homa (huma), gathae
imae: zaferi, (visiy), inae
aheñti: zaf (visiy) taw vac ahenene
staomâyô: estaomaiio, besmele
imae: inae, imae (m usni n şuno)
heñti: taw vac ahenene
cîcaşânae: ci-ca şanae (sinae)
ime: ine, (m usni (usyin) n şuno)
heñti: ahenti, taw vac ver ahane
arş(rass)-uxdha: rass uxdha, rass vaxda
vâcô: vaco
dâs-mainiş: 1 duşmainiş 2 ainya mana
vârethrakhniş: vârethra-khniş (keniş)
paiti-bişiş baêşazya: paiti bişiş (1 bi-şiş 2 bişiş) baeşaziia (waeşazya)/weşeşya.
19
paiti-bişiş baêşazya.

âat aoxta zarathuştrô, nemô haomâi mazdadhâtâi, vanghuş haomô mazdadhâtô, nemô haomâi,
vîspe haoma upastaomi ýatcit barşnuşva gairinâm ýatcit jãfnuşva raonâm ýaêcit âzahu
deretânghô jaininâm upadarezâhu, erezataêna haca taşta zaranaênem aoi taxşe, mâ-tê nîre zemi
paiti itha raêvañtô arejahe! Yasna 10.17

âat aoxta zarathuştrô,
nemô haomâi mazdadhâtâi,
vanghuş haomô mazdadhâtô,

nemô haomâi,
vîspe haoma upastaomi ýatcit barşnuşva gairinãm
ýatcit jãfnuşva raonãm
ýaêcit âzahu deretãnghô jaininãm upadarezâhu,
erezataêna haca taşta zaranaênem aoi taxşe,
mâ-tê nîre zemi paiti itha raêvañtô arejahe!
Zarathuştrô, â at aoxta (vaxta/vata)
nemô haomâi Ahura Mazda-dhâtâi,
/Nemeho Haomai Ahura Mazda-datai
vanghuş Haomô mazda-dhâtô,
1 vengeuş Haomo Mazda dhato
2 howungeuş Haomo mazda dato/
nemô Haomâi, /nemo Haomai/
vîspe Haoma upa estaomi ýat cit barşnuşva gairinãm
yat cit berznuşuua koirana (koyrana)
ýat cit jãfnuşva raonã yat cit gufbuşua/javnuşuua raona (royanan)/
ýaê cit âzahu dere-tãnghô jaininã upa-darezâhu,
erezataêna (sim/arezatana) ha ca taşta (tasa) zaranaêne aoi taxşe,
mâ-tê nîre zemi paiti itha raêvañtô arejahe!
/ma tey nire zemi (hara/harda) paiti itha raevanto ercahe (ercaye)/
Zarathuştrô, â at aoxta (vaxta/vata)
nemô: nemo, taşe ta wvac nemengene
haomâi: Homa
Ahura Mazda: Ahura mazda
dhâtâi: taşe taw vac dhane
vanghuş: 1 vengeuş 2 howunghuş
dhâtô: nero, taşe taw vac dhane
1 vengeuş Haomo Mazda dhato
2 howungeuş Haomo mazda dato/
nemô Haomâi, /nemo Haomai/
vîspe: visp wir,
Haoma: Homa
upa estaomi: upa estaomi: 1 upa estamoi 2 ma estaomi, besmele
ýat cit barşnuşva gairinãm: ya cit berznuşuua koiryanan
yat cit berznuşuua koirana (koyrana)

ýat cit jãfnuþva raonã yat cit gufbuþua/javnuþuaa raona (royanan)/
ýaê cit âzahu dere-taenghê jaininã (ceinina) upa-darezâhu,
erezataêna (sim/arezatana) ha ca taþta (tasa) zaranaêne (zernene) aoi taxþe,
mã-tê nîre zemi paiti itha raêvañtê arejahe!
/ma tey nire zemi (hara/harda) paiti itha raevanto ercahe (ercaye)/
ma: 1 me tey nire 2 ma vernam, ma tey nire (Niyere)

10.16

pañcanãm ahmi pañcanãm nôit ahmi, humatahe ahmi duþmatahe nôit ahmi, hûxtahe ahmi
duzhûxtahe nôit ahmi, hvarþtahe ahmi duzhvarþtahe nôit ahmi, sraoþahe ahmi asruþtôiþ nôit
ahmi, aþaonê ahmi drvatê nôit ahmi atcit ahmât ýatha apemem manivã anghat nivãitiþ!
pañcanãm ahmi pañcanãm nôit ahmi,
humatahe ahmi duþmatahe nôit ahmi,
hûxtahe ahmi duzhûxtahe nôit ahmi,
hvarþtahe ahmi duzhvarþtahe nôit ahmi,
sraoþahe ahmi asruþtôiþ nôit ahmi,
aþaonê ahmi drvatê nôit ahmi
atcit ahmât ýatha apemem manivã anghat nivãitiþ!
panc-ana (ahana) ah mi panc-aninyana niit (ni/ne) ah mi
houw (howl) matahe (manatahe) ah mi duþ (miti/çoyt) manatahe (matahe) ni/ne a (ah) mi
houw uxtahe (vaetahe/vaxtahe) ah mi
duþ (duþ/miti/çoyt) uxtahe (vaxtane/vatahe) niit (ne/ni) ah mi
houw varþtahe (veraþtahe/virazatahe) ah mi
duþ (duþ (çoyt/miti) varþtahe (vareþtahe) ni/ne ah mi
sraoþahe ah mi
ne sruþtôiþ ni/ne ah mi
aþahono (raþaono) ah mi druuato ni/ne (niit) ah mi
at cit ahmat (1 ah nat 2 ah mat) yeut apeme (peyni/peim) maniva anghat (ahat) nivaitiþ
nivaitiþ : 1 newetiþ mocaiþ/motiþ 2 o vaya nivanano, bar kene vinino, maniva newetiþ kena,
nivaitiþ: o kardi niveneno, ana manaya vinito. 3 nivenene(nivenene), verethre kene, o kay mi ra
niveneno (veneno)
druuato 1 druu ahato 2 druu a heto
sruþtôiþ: name taw vace vereteyo sruþane , pit ne sruþeno maya hui, ne goþdano
varstahe; taþetawo verete vareþane (virazene)
pancana: pancana, numor panc (ounc/ponc/puj).
o moneno çora (upaira) rasso (rasto), cera (adaira) þima hew aiþene vinene

ya yi

ez pancana ahmi (ehmi)

ez panc ainya niit (ne/ni) ahmi

...

avangherezâmi janyaoş ûnãm mairyayâ evîtô-xaredhayâ ýâ mainyeiñti davayeiñti âthravanemca
haomemca hâ ýâ dapta apanasyeiti, ýâ tat ýat haomahe draonô nigângheñti nişadhaiti nôit tãm
âthravô-puthrîm naêdha dasti huputhrîm!

avangherezâmi janyaoş ûnãm mairyayâ evîtô-xaredhayâ ýâ mainyeiñti davayeiñti
âthravanem ca haomemca hâ ýâ dapta apanasyeiti,
ýâ tat ýat haomahe draonô nigângheñti nişadhaiti
nôit tãm âthravô-puthrîm
naêdha dasti huputhrîm!

avangherezâmi janyaoş ûnãm mairyayâ evîtô-xaredhayâ ýâ mainyeiñti davayeiñti âthravanemca
haomem ca

hâ ýâ dapta apanasyeiti,

ýâ tat ýat haomahe draonô (Haomahe Draouno) nigaengheñti nişadhaiti

nôit tãm âthravô-puthrîm

naêdha dasti hu-puthrîm!

(Haomo) ta atrovo putri ta ne dasti

neidi dasti houw puth ri

ez/ma avangharezemi janyaoş (ceni) una (huna) mairyaya e-vito (ne-vito, mi perecin ra ariş
vito) xaredyaya mainyeinti davayeinti (deuweyeinti)

athravane cia Haome cia ha ya dapta apa-nasyeiti

ha ya dawta (dapta) apa nasyeiti

ya tat (tet) yat Haomahe draono

mî pırocın ra ariş (ardiş) vit (vit)

avangherezâmi: ne vangharezemi 1 avang herezemi

janyaoş: ceni

ûnãm: una, venk, huni

mairyayae: mairyayae

evîtô-xaredhayâ: e-vito xaradhayae, ne-vito xairadayae 2 xaeirataya 3 xare dayae 4 xa-radhayae

ýâ: ya , maki/nairika, a, ha ya

mainyeiñti: tawo vaco vereteyo mainyeinene

davayeiñti: tawo vereteyo dawayeinene (dawane)

âthravanem ca: Athravane cia

haomem ca: Haoma cia

hâ ýâ: a ya, vernam hirim (hirin)

dapta: dapta/dewta maki

apanasyeiti: apa nasyeiti, tawo vereto nasene (nasyeine)

ýâ: ya maki/nairika

tat ýat haomahe draonô (Haomahe Draouno): nune haoma

nigaengheñti: ay nun nigaengehenti, tawo vereteyo, a keya (çeya) nigaengaiyena

(nigaengane/nigena), devouring/tukemek

nişadhaiti: tawo verete nişadadaine, a keya (çeya), nişadaina, a bana nişadati (hadışati/hadati)

nôit: niit, ne/ni

tâm: ta

âthravô-puthrîm: atravo puthri (pith ri)

naêdha: neidi

dasti: dasti tawio verete dasane (dane)

hu-puthrîm!: houw (houwl) putri (pitri)

frâ-tê mazdâ barat paurvanîm aiwyânghanem stehrpaêsanghem mainyutâstem vanguhîm daênâm mâzdayasnîm, âat ainghe ahi aiwyâstô barşnuş paiti gairinâm drâjanghe aiwidhâtîşca gravasca mâtthrahe!

frâ-tê mazdâ barat paurvanîm aiwyânghanem stehrpaêsanghem mainyutâstem vanguhîm daênâm mâzdayasnîm,

âat ainghe ahi aiwyâstô barşnuş paiti gairinâm drâjanghe aiwidhâtîş cia gravas cia mâtthrahe!
verate (vertete) Mazda barat paurvani aiwyanhane (1 viya 2 wunane) estare=paesanghe mainyu taşte

vanguhi daena Mazda-yasni= 1 vanghi (hengi) diine Mazda-yasni

1 howungi (howenggi/houwling) diine Mazda-yasni

a at (â at) ainghe ahi aiwyâstô (1 aiwi-esto 2 aiwyasto) barşnuş (berznuş) paiti gairinâ (koirana/koiruna)

drâjanghe aiwidhâtîş ca grauuas ca mâtthrahe!

long spreading/giving and work of the mantra

ušta-tê yô hvâ aojangha vasô-xşathrô ahi haoma, ušta-tê apivatahe pourvacâm erezhuxdhanâm, ušta-tê nôit pairi-frâsa erezhuxdhem peresahe vâcim. Yasna 9.25

ušta-tê yô hvâ aojangha vasô-xşathrô ahi haoma,
ušta-tê apivatahe pour vacâm erezhuxdhanâm,
ušta-tê nôit pairi-frâsa erezh -uxdhem peresahe vâcim.

Avesta-Zazaki

uştate= 1 wuştate 3 uştate 2 hiştate

yo= yo

hva=huua

ušta-tê yô = wustate (uştate) yo huua aojangha

hvâ aojangha = huua aojangha (aogeng/yese/aişa)

vasô-xşathrô= wazo xşatro (şathro)

ahi=Ahi

Haoma= Homa (Haoma), Huma

api-vatahe= 1 apiyavataha 2 api-vetehe

Pour= pour- vacâm= pour vace/vacen

erezh-uxdhanâm= erzeh uxdhane/vaxdana /vaxdanan

nôit= niit, ni

pairi-frâsa= 1 pairi (paremun) peresa 2 pairi vrasa

erezhuxdhem= erezh uxhda (vaxde)/vaxdan

peresahe vâcim= peresahe vaci

haomô temcit yim keresânîm apa-xşathrem nişâdhayat yô raosta xşathrô-kâmya yô davata, nôit mē apâm âthrava aiwiştîş vereidhyê dainghava carât, hô vîspe vereidhinâm vanât nî vîspe vereidhinâm janât!

haomô tem cit ýim keresânîm apa-xşathrem nişâdhayat
ýô raosta xşathrô-kâmya ýô davata,
nôit mê apâm âthrava aiwiştiş vereidhyê dainghava carât,
hô vîspe vereidhinâm vanât
nî vîspe vereidhinâm janât!

Huma (homa te cit (ci) yi Kerasani apa- xşatre (paxşatre) nişadayat (wardat, nişa dayat)
yo reste (1 resata 2 raota) kamyâ yo davata (deweta)
niit (ni) mî apa (ape) athrava aiwiştiş (ai wiset) vereidhye daingava (diyarava) carat (geyrat)
ho (vispe (wir/pero) vereidhine (vereidhina) vanat (venet)
nî vîspe (wir/pero) vereidhine (vereidhina) janat zinet)

Avesta- Zazaîş

vereidhane: vaş vereidhano (roidano), vaş miyon mergey ro vereidano (roiadano), varedano
janat= zinet, pi janano (zineno) piti; pi piti zinet (janat)= tawo vereto

vanat: o kayî ma ra veneno, ey kay ma ra venet (=kazandi)

apa: ape

te: tey 2 tey

cit: cî (ne-arez)

vîspe: wir (her) , pero

kamyâ: kamyâ (kumyâ)

yo: yo

raota: 1 resata (resta) 2 mi hegay ro toxim raota

Kerasani: namo (nomo) husisiyo

xşatre: idare 2 paxşatre (şatre, şiyatre)

nişadayat: ni-şadayat, wardat, wardayat, tawo vereto nişadane, a piti ver keya (çeya0 nişadana 2
bani dingaya nişadano (ronano).

Yo: nero, yo

Ho : o , nero

davata: 1 deweta 2 da-vata

aiwiştiş: 1 aiwîsetar 2 aiwiştiş, a hegay ey wisena 3 pi pite hui aiwiseno

**haomô tâscit ýâ kainînô ânghaire darekhem akhrvô haithîm râdhemca baxşaiti moşu
jaidhyamnô huxratuş.**

**Haomô taes cit ýae kainînô (ye keyninu) aenghaire (hadaire/hadişene) darekhe (derg) akhruuô
(a-ghruuo) haithî (ahaiti) râdhe cia baxşaiti
moşu (aşu/asyeng) jaidhyamnô (caidyamno) hu- (houw/hou) xratus (xairatus).**

akhruuô (a-ghruuo)= a-gruuo, a-zawo, azevo

haithî: 1 hita, hitaye vaşi, vaş ra hita virazeno 2 ahaithî 3 taşe taw vac ahane

**Haomô taes cit ýae kainînô aenghaire (hadaire/hadişene)= Homa (Huma) taes cit ye keyninu
handaire a-akhruuo (gruuo)**

haithî rada cia baxşaiti (baxşeseti/baxşati), o ma re baxşiş keno

aenghaire: 1 aenhare 2 hadare (hadaheare), a ver keya hadişena (hadana/nişena ro)

darekhe: derg

moşu= aşu/asyeng, m yeno ci

rada: 1 taşe taw vac adane 2 radane, adane, o manaya hui radano 3 a merde hui re radana 4
ainya mana

**haomô aêibiş ýôi aurvañtô hita taxşeñti arenâum zâvare aojâsca baxşaiti, haomô
âzîzanâitibiş dadhâiti xşaêtô-puthrîm uta aşava-frazaiñtîm, haomô taêcit ýôi katayô
naskô-frasânghô ângheñte spânô mastîmca baxşaiti. Yasna 9.22**

haomô aêibiş (aei) ýôi aurvañtô (auruuantu) hita taxşeñti arenâu zâvare aojaes cia baxşaiti,
haomô âzîzanâitibiş dadhâiti xşaêtô-puthrî (xşaeto (raevento) pitri) uta aşava- (raşauua) fra-zaiñtî,
haomô taêcit ýôi katayô naskô-frasânghô aengheñte spânô mastî cia baxşaiti.

Baxşaiti: tawo vereto, baxşano, o hire ponoti baxşano(bexşano/ baxşiş keno) ey.

auruunato: 1 a estora areuunto yena a estoru areunane 2 areuvento tawo vereto

taxşaenti: taw vaco vereto taxşane, i arye taxşane (tixşeno)

arenau:

zauuare: aşu, asyeng

frazainti: vera-zainti, verazainti, tawo vereto vera(fra)zainane, heyni ra awyi (aki) verzainti (verazainti)

xşaeto: raevunto, a çarixe hui raevunto/raeveto, pito xşaeto

azizanaiti: tawo vereto. azizanainene

nasko -frasango nasko (kitavo)- verasengo (verasano)

aenghante: 1 taw vaco vereto hadane (hadişene) hadaente 2 tawo vereto aengahne (ahane)

Haomo tae cit katayo aei (ei) ..

mastî: taşe taw vace masane 2 ainya mana

spano: sevano, taşe seva 2 ainya mana

nî tat ýatha taurvayeni vîspanãm tbişvatãm tbaêşâ daêvanãm maşyânãmca ýâthwãm

**pairikanãmca sãthrãm kaoyãm karafnãmca mairyanãmca bizañgranãm așemaokhanãmca
bizañgranãm vehrkanãmca cathware-zañgranãm haênýasca perethu-ainikayã davãithyã
patãithyã!**

Yasna 9.18

**nî tat ýatha taurvayeni vîspanã tbişvatã tbaêşae daêuuã maşýãniã cia
ýãthwãm (yewtwe) pairikanã cia sãthrã (se/sa) kaoyã (kaoye/kore) karafnã (kere-fna/ kere)
cia mairyanã cia bi-zañgranã
așemaokhanã cia bi-zañgranãm
vehrkanã cia cathware (çat/çar)-zañgranã
haênýaes cia perethu-ainikayae davãithyae patãithyae!**

**Tauruane: tarvane: 1 tarane, o idareye ma tarano (taurven) terveno) 2 o erdisa hui tareno
3 o taurvano guri virazeno, o oheno (darseno/oweno) guri virazeno**

NIHENE (mIRAONE): call a na (na) mana viniyo.

NI: ainya mana, vernam (zamir), ver-ca (ver-herun)

NIHET (MIRAOT)/NITAT: tawo vereto=past tense

tbişuaate tbaeşae dawenu (daeuuane) maşýana **cia**

yeuwtwa pairikana **cia** se (sa kaoye (kore) kerefna (kherevne) **cia** mairýana (mairýana **cia** bi (vi-
di) NINGA/zengrana (iki ayaklilar zazaki zenga NINGa)

a-șemaokhana **cia** bi zangrana vergana (4 ayakli kurt canavarlari) **cia** (çatware/çar) zangrane
(zengrana)

haeniiaes **cia** peretu ainikaya (isgalciler/kazananlar veretu-ainikaya, geniş alinli)) davaityae
pataitiiae (davaityae vatatiiao, veiryetetiya)

**nî-tê zãire madhem mruyê nî amem nî verethrakhnem nî dasvare nî baêşazem nî fradathem nî
varedathem nî aojô vîspô-tanûm nî mastîm vîspô-paêsanghem, nî tat ýatha gaêthãhva vasô-
xşathrô fracarãne tbaêşô taurvã drujem vanô, Yasna 9.16**

nî-tê zãire madhe mruiiê

nî amem (yaman/UMI) .. (mruiiê)

nî verethra-khne (KINE) (mruiiê)

nî dasvare (dasina) (mruiiê)

nî baêşaze (waeşaze) (mruiiê)

nî fradathe (veradate) (mruiiê)

nî varedathe (mruiiê)

nî aojô (aogo/aoco 2 gano) 3 cisto) vîspô (pero/wir)-tanû (mruiiê)

nî mastî (masati) vîspô-paêsanghe (pişinge), (mruiiê)

**nî tat ýatha (yeuwt) gaêthâhva (caetahya) vasô (wazo)-xşathrô fra- (vera) carâne
tbaêşô (tbişo) tauruuae
druje (dirie) vanô, Yasna 9.16**

ni: 1 vernam moneno, a at (hema) ainya mana viniyo 2 ver herun (ca).
Ni-tey zairi madha mruuiie

**âat aoxta zarathuştrô, nemô haomâi vanghuş haomô hudhâtô haomô arşdâtô vanghuş dâtô
baêşazyô hukerefş hvareş verethrajâ zairi-gaonô nâmyâsuş ýatha hvareñte vahişto urunaêca
pâthmainyôtemô Yasna 9.16**

**â at aoxta (vaxta/vata) zarathuştrô,
nemô haomâi /nemo (nemengeo) Haoma (huma)/
vanghuş haomô / vanguş (1 hewungo (houwlo/houwo) 2 venguş) Homa (huma)
hu-dhâtô haomô /houw dhato/
arş-dâtô /rass dato/
vanghuş dâtô / vanguş (1 venguş 2 hewungo/houw) dato/
baêşazyô (weaşaziyo) hu-kerefş (houw kerpa)
hvareş verethra-jâ / (houw viraz (vareş) veretre jae (1 jae 2 yae)**

**zairi-gaonô nâmyâsuş /zairi (zerd) gaono (gono/gano) namnayuş/
ýatha hvareñte vahişto urunaê ca pâth-mainyô-temô
/werente (werte/werde) vahişto urunae cia poit-mainyo temo. Yasna 9.16**

**srûtô airylene vaêjahe tûm paoiryô zarathuştra ahunem vairîm frasarâyayô vîberethwañtem
âxtûirîm aparem xraozhdyeHYa frasarûiti.**

Yasna 9.15

**srûtô airylene vaêjahe tûm paoiryô zarathuştra ahunem vairîm frasarâyayô vîberethwañtem
âxtûirîm aparem xraozhdyeHYa frasarûiti.**

Yasna 9.14

sruto Airylene Vaejahe

tu paoiryai (veoiryai) zarathustra Ahunem Vairîm frasarâyayô vî-berethwañte,

frasrâvayô = vera sravayo; a deyra venge berzi sravaya

a çatware (çarim/çatware)/ açarim a xraozdhyayehya (=sertçe) verasruiti (vera sravayati/srauitisravati)

estora xraozdhana= hores screams

frasruiti- verasrune (sravane) : , ey deyra venge berziya sravayati/sravati

berene (bene): carry, bring

beret=berd carried brought

vî: isna.

sruto>sravayato

**âat mê aêm paityaoxta haomô aşava dûraoşô, pouruşaspô mãm tûiryô maşyô astvaitthyâi
hunûta gaêthyâi, hâ ahmâi aşiş erenâvi tat ahmâi jasat âyaptem ýat hê tûm us-zayangha
tûm erezvô zarathuştra nmânahe pouruşaspahe vîdaêvô ahura-tkaêşô. Yasna 9.13**

www.arsivakurdi.org